

۱ طرعا



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیوم
ریاست تنظیم معادن ولایات
ریاست معادن ولایت کنرها

قرارداد معدن (سنگ تعمیراتی)

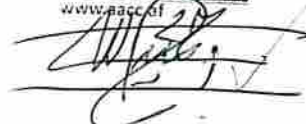
مابین

ریاست معادن ولایت کنرها

و

(شرکت ساختمانی الیاس افغان)

۱۳۹۴ / ۱۲ / ۱۶


Ilyas Afghan
Construction Company
www.aacc.af


1



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن: معدن سنگ تعمیراتی مربوطات ساحه زیارتونه ولسوالی سرکانو ولایت کنړها.	
عنوان قرارداد:	سنگ تعمیراتی مربوط شرکت ساختمانی الیاس افغان.
شماره ثبت قرارداد در اداره کادستر:	(07)
موقعیت معدن:	ولسوالی سرکانو ساحه زیارتونه.
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا مترمربع)	415.5 m ²
کوردینات (جی. پی. ایس) ساحه معدن:	N= 34 43 49.6 E= 071 02 28.6
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی.
حجم تخمینی سه ماهه مواد معدنی قابل استخراج (به مترمکعب)	(1247 m ³) متر مکعب برای مدت سه ماه.
کرایه سطح زمین از قرار (فی هکتار):	(25) - دالر امریکایی معادل آن به افغانی.
حق الامتياز (روپائی) از تولید ناخالص فی مترمکعب	(0.413) دالر معادل آن به افغانی.
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394
تاریخ ختم قرارداد:	1395

معلومات قراردادی

معلومات شخص حقیقی		معلومات راجع به شرکت
اسم و تخلص:		اسم شرکت:
اسم پدر:		شرکت ساختمانی الیاس
نمبر تذکره		نمبر جواز و مرجع صدور:
		D-22946 اداره سرمایه گذاری ایسا
شماره تماس و ایمیل آدرس:		نوع فعالیت:
		ساختمانی (اعمار نمودن سرک ها و تولید مواد ساختمانی).
آدرس دفتر و یا منزل:		تاریخ صدور جواز:
		1394/5/31
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):		تاریخ ختم جواز:
		1395/5/19
		شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:
		0770011143- 0777121353 Km—dost@yahoo.com
شماره حساب بانکی		شماره تشخیصه مالیاتی (TIN) و حساب بانکی
		1200558011

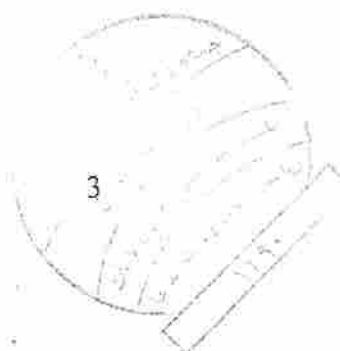

 Ali Asghar



فهرست مندرجات

4.....	ماده اول : اصطلاحات
4.....	ماده دوم : مدت قرارداد
5.....	ماده سوم : کوردینات ساحه معدن
5.....	ماده چهارم : سرمايه گذاري
5.....	ماده پنجم : اعطای جواز بهره برداری
5.....	ماده ششم : حقوق دارنده جواز
5.....	ماده هفتم : مکلفیت های دارنده جواز
6.....	ماده هشتم : کرایه سطح زمین
6.....	ماده نهم : رویالیتی
6.....	ماده دهم : عدم تکمیل پلان معدنکاری
6.....	ماده یازدهم : تضمین مالی
7.....	ماده دوازدهم : پرداخت تادیات
7.....	ماده سیزدهم : استفاده از مواد منفجره
7.....	ماده چهاردهم : نفتیش
7.....	ماده پانزدهم : خساره و ملکیت
7.....	ماده شانزدهم : حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)
8.....	ماده هفدهم : آثار تاریخی و فرهنگی
8.....	ماده هجدهم : حل منازعات
8.....	ماده نوزدهم : اطلاعیه اصلاح وضعیت
9.....	ماده بیستم : لغو جواز
9.....	ماده بیست و یکم : معلومات تماس
10.....	ماده بیست دوم : قانون حاکم
10.....	ماده بیست سوم : عدم تکمیل مکلفیت
10.....	ماده بیست چهارم : انفاذ قرارداد


 Aliyas Afghani
 Senior Lecturer / Senior Lecturer



این قرارداد بتاريخ 139 / / مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبعده به نام وزارت و (شرکت ساختمانی الیا س افغان) دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد .
با توجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترل و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد ، فعالیت های منرالی (سنگ تعمیراتی) که در ساحه (زیارتونه ولسوالی سرکانو) مربوط ولایت کندهار موقیعت دارد ، الی ختم قرارداد کنترل و تفتیش و نظارت مینماید .

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده مینماید :

وزارت : عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد .

دارنده اجازه نامه : شخص حکی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن ، اجازه نامه معدن سنگ (سنگ تعمیراتی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است .

قرارداد : سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشبینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد .

شخص حکی : عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده اجازه فعالیت رداشته باشد .

حوادث غیر مترقبه : (Force Majeure)

1- هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترل و اجتناب از آن ناممکن باشد .

2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میگردد :

جنگ های مسلحانه ، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد ، محاصره ، تحریم ، و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته کان آن نمی باشد ، زلزله ، طوفان های محیب ، سیلاب ، آتشفشان ، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیم پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد .

3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمیکردد :

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار ، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نسازد .
زمستان و بارنده گی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد .

مدت قرارداد :

ماده دوم :

1- این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (3) ماه قابل اجرا بوده ، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد .

2- هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد ، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش حد اقل سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید .

3- اجازه نامه معدنکاری به طور سالانه جهت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال ، برای ادامه کار ، اجازه نامه خویش را تجدید نماید .

4- وزارت بعد از بررسی و تأیید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی ، صحت و ایمنی ، میتواند براساس درخواست قراردادی ، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله ، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون ، سالانه تجدید نماید .

کوردینات ساحه معدن :

ماده سوم :

قرارداد معدن سنگ تعميراتی دارای کوردینات ذیل میباشد.

نقاط	طول البلد (شرقي)			عرض البلد (شمالي)		
	درجه	دقیقه	ثانیه	درجه	دقیقه	ثانیه
1	071	02	28.6	34	43	49.6
2						

سرمایه گذاری :

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (200000) افغانی را در معدن (سنگ تعميراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید.

اعطای جواز بهره برداری :

ماده پنجم :

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معادن ، مقرر های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد ، اجازه نامه معدن سنگ (سنگ تعميراتی) را برای شخص درخواست کننده اعطاء می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند (4) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده جواز:

ماده ششم :

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرر های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه .
- 2- نصب تجهیزات ، تاسیسات و ماشین آلات ابتدائی ، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احدات سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پروسس مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید.
- 4- استخراج ، انتقال ، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرر های مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری .

مکلفیت های دارنده اجازه نامه :

ماده هفتم :

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقرر های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری .
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرر های مربوط .
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست .
- 4- آرایه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در آخر هر ربع کاری .
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی ، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکار احیاء مجدد ساحه معدن .
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی ، رسوم و عتقادات مردم محل .
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .

کرایه سطح زمین :

ماده هشتم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرر معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار مساحت معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحتیکه مورد استفاده قرار میدهد سالانه 25 دالر امریکایی معادل آن به افغانی به حساب وزارت تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

روایاتی :

ماده نهم :

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق لامتیاز (روایاتی) از فی متر مکعب سنگ تعمیراتی به مبلغ (0.413) دالر امریکایی معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده میباشد روایاتی الی یکماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تأیید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد. هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه 50 فیصد از روایاتی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارایه نموده و آن را استخراج ننموده، می باشد. هرگاه از مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق لامتیاز (روایاتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد. دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کادستر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی :

ماده یازدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50 % پنجاه فیصد از مجموع روایاتی حجم استخراجی سه ماهه به مبلغ (15588) افغانی میگردد، از طریق اداره کادستر به حساب وزارت در د افغانستان بانک بدون مفاد و تکانه شامل کد امانات نماید این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد، دوباره اعاده میگردد.

پرداخت تادیات:

ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین، مقررهای مربوط و شرایط این قرارداد پیشبینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دوعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هرماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره:

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقررهای مربوط استفاده نماید.

تفتیش:

ماده چهاردهم:

- 1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرارداده دساتیر، هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.
- 2- به منظور تفتیش مسایل تخنیکی، محیط زیستی، صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد. حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

- 1- هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه، متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تېلنونی و طی یک هفته کتبا به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه باشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.
- 2- در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.



آثار تاریخی و فرهنگی :

ماده هفدهم :

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری ، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است ، موضوع را در ظرف 24 ساعت تیلیفونی و طی یک هفته کتبا به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت 30 يوم آثار مندرج قفله (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.
حل منازعات :

ماده هجدهم :

1- هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید ، طرفین میتوانند با نظرداشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد ، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:

- حکمت و یا میانجیگری شخص خیر به توافق طرفین.

- تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعدادشان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

- یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارکان حکومتی متذکره طرف دعوی نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط .

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن .

2- هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند ، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذتصمیم ، موضوع را به یکی مراجع ذیل ارجاع نمایند:

کمیسیون حل منازعات مال مندرج قانون دافغانستان بانک.

محکمه دیصلاح افغانستان.

اطلاعیه اصلاح وضعیت :

ماده نوزدهم

1- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد ، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه ، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتبا اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید ، ریاست تفتیش معادن می تواند در مقرر مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است ، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد ، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن ، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از با قیداری باشد. دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویل پول ضمانت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد ، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد ، درآنصورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50) % فیصد از حجم قرارداد سالانه ، رفع تعلیق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت خویش ادامه دهد ، وجه تضمین متذکره دوباره برایش اعاده میگردد.

لغو جواز :

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نزده هم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیگردد. هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالیتی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد. در سایر حالاتی که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذریع کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تأیید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید. معلومات تماس :

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهیار آن استفاده میگردد.

آدرس دارنده اجازه نامه :

اسم :	شرکت ساختمانی الیاس
آدرس	بند برق سرک عمران پلازه دریم منزل (۲۲) خونه
شهر	اسعداباد.
کشور	افغانستان
تلفون	0777121353-- 0770011143
ایمیل	Km—dost@yahoo.com

آدرس ریاست معادن ولایت کترها.

اسم	ریاست معادن ولایت کترها
آدرس	بیله یارگل نزدیک پوهنخی سیدجالالدین افغانی
شهر	اسعداباد
کشور	افغانستان
تلفون	0777740314
فکس	
ایمیل	Kunar@ mom.gov.af


Aliyas Afghan
Construction Company



قانون محاکم :

ماده بیست دوم :

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد ، احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان ، احکام قانون و مقرره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق میباشد.

عدم تکمیل مکلفیت :

ماده بیست سوم :

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد ، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس مازور از این حکم مستثنی است .

انفاذ قرارداد:

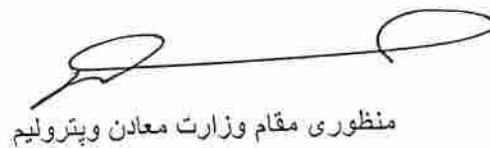
ماده بیست چهارم :

این قرار داد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت مرعی الاجرا میباشد. این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیباً سایر اسناد ضمیمه ، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در یک نسخه اصلی دری ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۱۶ / ۱۲ / ۱۳۹۴ سال ۱۳۹۴

امضای قراردادی


Aliyas Afghan
Construction Company


منظوری مقام وزارت معادن و پترولیم


ریاست معادن ولایت کنړها



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن: معدن سنگ تعمیراتی مربوطات ساحه دپونه ولسوالی منوره ولایت کنړها.	
عنوان قرارداد:	سنگ تعمیراتی مربوط شرکت ساختمانی الیا س.
شماره ثبت قرارداد در اداره کادستر:	(08)
موقعیت معدن:	ولسوالی منوره ساحه دپونه.
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا مترمربع)	(401.4M ²)
کوординات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	N= 34 54 13.1 E= 071 11 45.0
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی .
حجم تخمینی سه ماهه مواد معدنی قابل استخراج (به مترمکعب)	(1007m ³) متر مکعب برا مدت سه ماه .
کرایه سطح زمین از قرار (فی هکتار):	(25) - دالرامریکای معادل ان به افغانی .
حق الامتياز (روپایلی) از تولید ناخالص فی مترمکعب	(0.413) دالر معادل ان به افغانی.
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394
تاریخ ختم قرارداد:	1395
معلومات قراردادی	
معلومات شخص حقیقی	
اسم و تخلص:	اسم شرکت:
اسم پدر:	شماره جواز و مرجع صدور:
نمبر تذکره	نوع فعالیت:
شماره تماس و ایمیل آدرس:	تاریخ صدور جواز:
آدرس دفتر و یا منزل:	تاریخ ختم جواز:
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:
شماره حساب بانکی	شماره تشخیصه مالیاتی (TIN) و حساب بانکی


Dost Afghanistan
Construction Company

2
1395

فهرست مندرجات

4	ماده اول : اصطلاحات
4	ماده دوم : مدت قرارداد
5	ماده سوم : کورديناټ ساحه معدن
5	ماده چهارم : سرمايه گذاري
5	ماده پنجم : اعطاي جواز بهره برداري
5	ماده ششم : حقوق دارنده جواز
5	ماده هفتم : مكلفيت هاي دارنده جواز
6	ماده هشتم : كرايه سطح زمين
6	ماده نهم : رويالټي
6	ماده دهم : عدم تكميل پلان معدنكاري
6	ماده يازدهم : تضمين مالي
7	ماده دوازدهم : پرداخت تاديات
7	ماده سيزدهم : استفاده از مواد منفجره
7	ماده چهاردهم : تفتيش
7	ماده پانزدهم : خساره و ملكيت
7	ماده شانزدهم : حوادث غير مترقبه (فورس ما ژور)
8	ماده هفدهم : آثار تاريخي و فرهنگي
8	ماده هجدهم : حل منازعات
8	ماده نوزدهم : اطلاعيه اصلاح وضعيت
9	ماده بيستم : لغو جواز
9	ماده بيست و يكم : معلومات تماس
10	ماده بيست دوم : قانون حاكم
10	ماده بيست سوم : عدم تكميل مكلفيت
10	ماده بيست چهارم : انفاذ قرارداد



 Mas Arghan

 Mas Arghan company

 www.macc.af



این قرارداد بتاريخ / / 139 مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبهد به نام وزارت و (شرکت ساختمانی الیاس افغان) دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد .
با توجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترل و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد ، فعالیت های منرالی معدن (سنگ تعمیراتی) که در ساحه (دپونه ولسوالی منوره) مربوط ولایت کندهار موقیعت دارد ، الی ختم قرارداد کنترل ، تفتیش و نظارت مینمایند .

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده مینماید :

وزارت : عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد .

دارنده اجازه نامه : شخص حکمی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرر های مربوط آن ، اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است .

قرارداد : سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشبینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد ...

شخص حکمی : عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت رداشته باشد .

حوادث غیر مترقبه : (Force Majeure)

1- هر نوع حادثه و یا حالیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترل و اجتناب از آن نا ممکن باشد .

2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میگردد :

جنگ های مسلحانه ، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد ، محاصره ، تحریم ، و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد ، زلزله ، طوفان های محیب ، سیلاب ، آتشفشان ، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد .

3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمیکردد :

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار ، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته اما نا ممکن نسازد .
زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد .

مدت قرارداد :

ماده دوم :

1- این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (3) ماه قابل اجراء بوده ، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرر های مربوط فسخ گردد .

2- هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد ، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش حد اقل سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید .

3- اجازه نامه معدنکاری به طور سالانه تحت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال ، برای ادامه کار ، اجازه نامه خویش را تجدید نماید .

4- وزارت بعد از بررسی و تأیید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی ، صحت و ایمنی ، میتواند بر اساس درخواست قراردادی ، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله ، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون سالانه تجدید نماید .


Afghan
Construction Company
www.afcc.af

کورديناټ ساحه معدن :

ماده سوم :

قرارداد معدن سنگ تعميراتی دارایی کورديناټ ذيل ميباشد .

عرض البلد (شمالي)			طول البلد (شرقي)			نقاط
ثانيه	دقيقه	درجه	ثانيه	دقيقه	درجه	
13.1	54	34	45.0	11	071	1
						2

س

سرمایه گذاری :

ماده چهارم :

دارنده اجازه نامه مبلغ (200000) افغانی را در معدن (سنگ تعميراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید .

اعطای جواز بهره برداری :

ماده پنجم :

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معادن ، مقرر های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد اجازه نامه معدن سنگ (سنگ تعميراتی) را برای شخص درخواست کننده اعطاء می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند (4) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد .

حقوق دارنده جواز :

ماده ششم :

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرر های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد :

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه .
- 2- نصب تجهیزات ، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی ، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت .
- 3- پروسس مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید .
- 4- استخراج ، انتقال ، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه .
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرر های مربوط .
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری .

مکلفیت های دارنده اجازه نامه :

ماده هفتم :

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقرر های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد :

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری .
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرر های مربوط .
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست .
- 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری .
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی ، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیاء مجدد ساحه معدن .
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی ، رسوم و عینعات مردم محل .
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .


Afghan Mining and Petroleum Company
www.afmco.af

کرایه سطح زمین :

ماده هشتم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرار میدهد سالانه 25 دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی به حساب وزارت تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

روایلی :

ماده نهم :

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق لایمیتاز (روایلی) از فی متر مکعب سنگ تمیزاتی به مبلغ (0.413) دالر امریکائی معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده میباشد روایلی الی یکماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ريعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

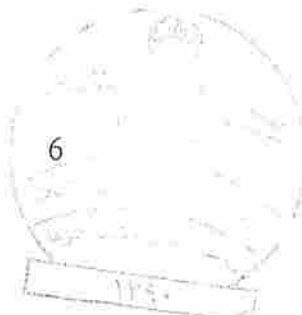
ماده دهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تأیید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد. هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه 50 فیصد از روایلی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارایه نموده و آن را استخراج نموده، می باشد. هرگاه از مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق لایمیتاز (روایلی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد. دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ريعوار و سالانه به اداره کادستر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی :

ماده یازدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50 % پنجاه فیصد از مجموع روایلی حجم استخراجی سه ماهه به مبلغ (12587) افغانی می گردد، از طریق اداره کادستر به حساب وزارت در د افغانستان بانک بدون مفاد و تکانه شامل کد امانات نماید این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد، دوباره اعاده می گردد.



پرداخت تادیات:

ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین، مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیشبینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دوعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هرماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره:

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره های مربوط استفاده نماید.

تفتیش:

ماده چهاردهم:

- 1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرارداده دساتیر، هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.
- 2- به منظور تفتیش مسایل تخنیکی، محیط زیستی، صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)

ماده شانزدهم:

- 1- هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه، متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفنی و طی یک هفته کتبی به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه باشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.
- 2- در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.



Ministry of Mines and Metallurgy
Tehran, Iran



آثار تاریخی و فرهنگی :

ماده هفدهم :

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری ، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلیفونی و طی یک هفته کتبی به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحة مکتشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت 30 يوم آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات :

ماده هجدهم :

1- هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند با نظر داشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نکرد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:

- حکمیت و یا میانجیکری شخص خیر به توافق طرفین.

تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

- یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارکان حکومتی متذکره طرف دعوی نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط .

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن .

2- هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند ، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذتصمیم ، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:

کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.

محکمه دیصلاح افغانستان.

اطلاعیه اصلاح وضعیت :

ماده نوزدهم

1- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتبا اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بندها وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از با قیداری باشد، دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد ، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد ، درآنصورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارایه تعهد مجدد وتضمین معادل (50) % فیصد از حجم قرارداد سالانه ، رفع تعلیق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره برایش اعاده میگردد.

لغو جواز :

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نژده هم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیگردد. هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکاریخویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت روباتی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد. در سایر حالاتی که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تأیید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

معالومات تماس :

ماده بیست و یکم:

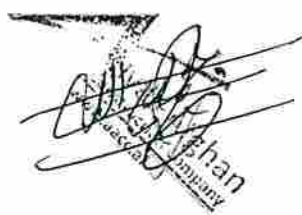
طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهیاز آن استفاده میگردد.

آدرس دارنده اجازه نامه :

اسم :	شرکت ساختمانی الیاس
آدرس	دبند برق سرک د عمران پلازه دریم منزل (۲۲) نمبر اطلاق
شهر	اسعداباد.
کشور	افغانستان
تلفون	0770011143_0777121353
ایمیل	Km—dost@yahoo.com

آدرس ریاست معادن ولایت کنرها:

اسم	ریاست معادن ولایت کنرها
آدرس	بیلہ بارکل نزدیک پوهنځی سیدجمال الدین افغانی
شهر	اسعداباد
کشور	افغانستان
تلفون	0777740314
فکس	
ایمیل	Kunar@ mom.gov.af



قانون مجامع :

ماده بیست دوم :

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد ، احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان ، احکام قانون و مقرره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق میباشد.

عدم تکمیل مکلفیت :

ماده بیست سوم :

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس مازور از این حکم مستثنی است .

انفاذ قرارداد :

ماده بیست چهارم :

این قرار داد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت مرعی الاجرا میباشد.
این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیباً سایر اسناد ضمیمه ، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در یک نسخه اصلی دری ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا با خود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۱۴۰۱ / سال ۱۳۹۴
www.aacc.af
امضای قراردادی

ریاست معادن ولایت کنړها

منظوری مقام وزارت معادن و پترولیم